

KOTOA KOTIIN



Oletko nainen?

Onko sinun äidinkieli arabia, kurdi, dari tai thai?

Oletko kotona?

Osaatko vain vähän suomea?

Oletko asunut Suomessa vasta vähän aikaa?

Haluatko päästä opiskelemaan tai töihin?

Jos vastaat **kyllä**,
Tervetuloa **KOTOA KOTIIN** -ryhmään!



Multi-Culti

Päijänteenkatu 1
15140 Lahti



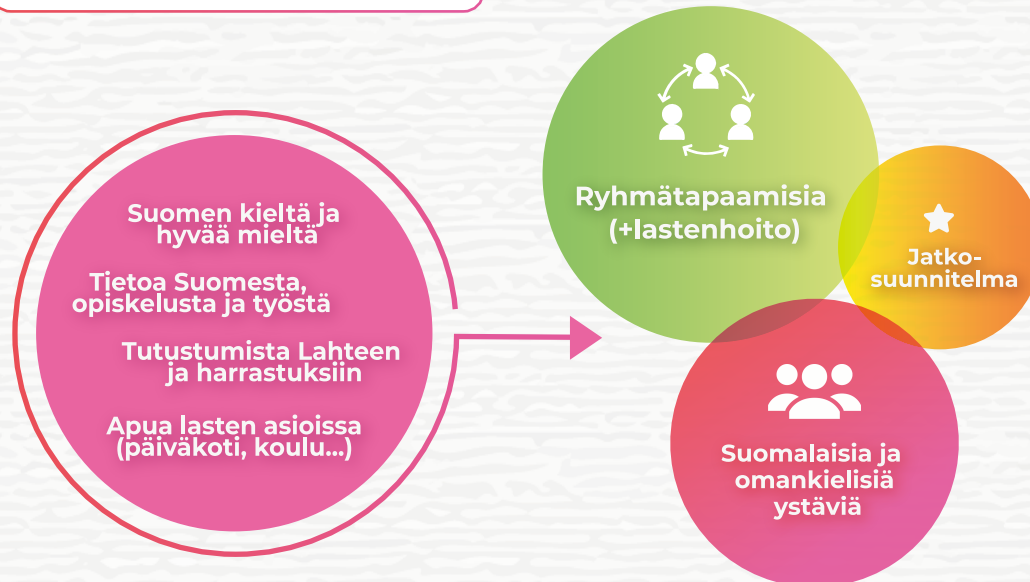
Tiistaisin klo 10 – 12
Torstaisin klo 12 – 14

KOTOA KOTIIN -hanke on suunnattu ensisijaisesti vielä kotoutumisajalla oleville arabian-, kurdin-, darin- ja thaikielisille naisille, jotka syystä tai toisesta ovat jääneet palveluiden ja kotoutumistoimien ulkopuolelle.

Perustelluista syistä (haavoittuvainen asema, heikko kielitaito, työttömyys, syrjäytymisvaara) hankkeen toimintaan voidaan kuitenkin ottaa mukaan myös kotoutumisajan jo ylittäneitä.

Hankkeessa toteutetaan ryhmätöitä, joka vahvistaa kohderyhmän sosiaalista osallisuutta, yhteiskunnallista aktiivisuutta, suomen kieltä, kulttuurituntemusta sekä positiivista mielenterveyttä.

Lisäksi osallistujat saavat vertaistukea ja mentorointia toimintaan perehdytetyiltä maahanmuuttajataustaisilta ja kantasuomalaisilta vapaaehtoisilta.



KOTOA KOTIIN

Lisätietoja:

projektipäällikkö
Anna-Leena Atkinson
anna-leena.atkinson@lab.fi
044 708 5155



**TURVAPAIKKA-,
MAAHANMUUTTO- JA
KOTOUTTAMISRAHASTO**

Euroopan unionin tuella

**LAB University of
Applied Sciences**

DILA
LAHDEN DIAKONIALAITOS

salpaus
Koulutuskeskus | Further Education



Arabia / العربية

هل أنت امرأة؟

هل لغتک الأم هي اللغة العربية أو الكردية أو الدارية أو التايلاندية؟

هل تتواجدین في البيت؟

هل تعرفین فقط اللغۃ الفنلندية؟

هل سکنت في فنلندا منذ فترة قصيرة فقط؟

هل تريدین أن تتعلمي اللغة الفنلندية أو تحصلي على عمل؟

إذا أحببت بنعم، فأهلاً وسهلاً بکي في مجموعة كوتوا كوتين أي من البيت (**KOTOA KOTIIN**)!

بإمكانک أن تأتي مع الأطفال أيضاً، توجد راعية في المكان

اللغة الفنلندية والمزاج الجيد

معلومات عن فنلندا وعن الدراسة وعن العمل

التعرّف على لاهتي وعلى الهوايات

المساعدة بشأن الأمور

المتعلقة بالأطفال
(حضانة الأطفال، المدرسة...)



Multi-Culti
Päijänteekatu 1
15140 Lahti

Tiistaisin klo 10 – 12
Torstaisin klo 12 – 14



Kurdisorani / کوردی سورانی

نايه تو نافرمتی ؟

نايه زمانی دايکت عهريهه، کوردیهه، داريه پانیش تاییلنديه ؟

نايه تو له مالمهویت ؟

نايه توتوزیک زمانی فیلهندی دهزانی ؟

ماویهکی کمه له فیلهندی دهژی ؟

دهتوه ئ له مهکتبه/قوتابخانه بان لهسهه نیش دامه زرئی ؟

ئهگه به **بهلمنی** ولام بدهیتوه نهوه به خیرییی بو گرپی- **له مالمهوه بو مال**

د هتوانی منداکهشت ببنی چونکه شوینی مهیه ست بهخیوکهری مندالی لئیهه

زمانی فیلهندی و وه ههستیکی خوش

زانباری سهبارت به فیلهندی خونین و نشکردن

هروهه شاری لههتی و "سههگرمی" وههزی

یارمتهی سهبارت به منداال بوئمونه وهه باخچهی ساوايان (.....و مهکتبه)



Multi-Culti
Päijänteekatu 1
15140 Lahti

Tiistaisin klo 10 – 12
Torstaisin klo 12 – 14



Dari / دري

آيا خانم ههستيد؟

آيا لسان مادري شما عربي، كردي، دري يا تايلندي است؟

آيا وقت خود را در منزل تير مي كنيد؟

آيا فقط آشنايي كمي با لسان فنلندي داريد؟

آيا صرفا مدت كوتاهي در فنلند بود و باش كرده ايد؟

آيا مي خواهيد در آينده تحصيل كنيد يا مصروفيت شغلي داشته باشيد؟

اگر پاسخ شما **بلي** است، براي اشتراك در گروه **كُتوآ كُتِين** شما را خوش آمد مي گويم

مي توانيد اطفال خود را همراهمان بياوريد، براي اشتوكها پرستار داريم

لسان فنلندي و روحیه خوش

معلومات در مورد فنلند، تحصيلات و مصروفيات مسلكي آشنايي با لاهتي و تفريحات و سرگرمي ها

كمدك براي رسيدگي به مسايل اطفال
... (كودكستان، مكدب و)



Multi-Culti
Päijänteekatu 1
15140 Lahti

Tiistaisin klo 10 – 12
Torstaisin klo 12 – 14



Thai / ภาษาไทย

ถ้าคุณเป็นผู้หญิง

คุณใช้ภาษาอาหารับ ภาษาเคิร์ด ภาษาดาร์ หรือ ภาษาไทยเป็นภาษาแม่

คุณใช้ชีวิตอยู่กับบ้าน

คุณรู้ภาษาฟินแลนด์เพียงเล็กน้อย

คุณเพิ่งย้ายมาอยู่ฟินแลนด์ได้ไม่นาน

คุณต้องการเรียนต่อ ฝึกออาชีพ หรือทำงานทำ

หากคุณมีคุณสมบัติที่ใช้ตามข้างต้น เราขอเชิญคุณมาเข้าร่วมกลุ่ม **KOTOA KOTIIN!**

คุณสามารถพาเด็ก ๆ มาด้วยได้ เรามีพี่เลี้ยงเด็ก คอยดูแล

ฝึกภาษาฟินแลนด์ในบรรยากาศสบายๆ

ข้อมูลเกี่ยวกับประเทศฟินแลนด์ การเรียนหนังสือ และการทำงาน

ทำความรู้จักเมืองลาห์ตีและ กิจกรรมยามว่าง

ความช่วยเหลือในการเลี้ยงลูก (เช่นศูนย์รับเลี้ยงเด็ก โรงเรียน...)



Multi-Culti
Päijänteekatu 1
15140 Lahti

Tiistaisin klo 10 – 12
Torstaisin klo 12 – 14